

**изменений/аннулирование прав — иностранная компания с ограниченной ответственностью**

Amendment/Withdrawal - Foreign Limited Liability Company

Secretary of State - Corporation Division - 255 Capitol St. NE, Suite 151 - Salem, OR 97310-1327 - <http://sos.oregon.gov/business> - Телефон: (503) 986-2200  
Phone: (503) 986-2200**Поставьте галочку в соответствующем поле:**

Check the appropriate box below:

**ИЗМЕНЕНИЕ В ЗАЯВЛЕНИИ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ**

(Заполните только пункты 1, 2, 3, 9.)

AMENDMENT TO APPLICATION FOR AUTHORITY  
(Complete only 1, 2, 3, 9)**АННУЛИРОВАНИЕ ПРАВА НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

(Заполните только пункты 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9.)

WITHDRAWAL OF AUTHORITY TO TRANSACT BUSINESS  
(Complete only 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9)**РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР:**

REGISTRY NUMBER: \_\_\_\_\_

В соответствии с документом Свод законов штата Орегон с дополнениями и изменениями 192.410–192.490, информация о данной заявке является информацией публичного характера.

Мы обязаны предоставлять эту информацию любым лицам по запросу, кроме того, данная информация будет размещена на нашем сайте.

In accordance with Oregon Revised Statute 192.410-192.490, the information on this application is public record.  
We must release this information to all parties upon request and it will be posted on our website.Только для служебных отметок  
For office use onlyЗаполнение в печатном виде или печатными буквами в удобочитаемом виде, **черными** чернилами. Добавление дополнительных листов осуществляется по необходимости.

Please Type or Print Legibly in Black Ink. Attach Additional Sheet if Necessary.

- 1) **НАИМЕНОВАНИЕ:** (Должно содержать слова «Limited Liability Company» или соответствующие им аббревиатуры «LLC» или «L.L.C.»)

NAME: (Must contain the words "Limited Liability Company" or the abbreviations "LLC" or "L.L.C.")

**ИЗМЕНЕНИЯ ВНОСЯТСЯ ТОЛЬКО В ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ**

AMENDMENT TO APPLICATION FOR AUTHORITY ONLY

- 2) **ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ДАТА РЕГИСТРАЦИИ ЗАЯВЛЕНИЯ:**

INITIAL REGISTRATION DATE OF APPLICATION:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 3) **ИЗМЕНЕНИЕ:** (Изменение, которое вносится в заявление на регистрацию иностранной компании с ограниченной ответственностью, заключается в следующем.)

AMENDMENT: (The amendment to the application for registration of foreign Limited Liability Company is as follows.)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_**ТОЛЬКО В ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ АННУЛИРОВАНИИ ПОЛНОМОЧИЙ**

WITHDRAWAL OF AUTHORITY ONLY

- 4) **ШТАТ ИЛИ СТРАНА ОРГАНИЗАЦИИ:**

STATE OR COUNTRY OF ORGANIZATION:  
\_\_\_\_\_

- 5) **ОТКАЗ ОТ ПОЛНОМОЧИЙ:**

SURRENDER OF AUTHORITY:  
  
Данная иностранная компания с ограниченной ответственностью не ведет деятельность в штате Орегон и отказывается от права ведения коммерческой деятельности в штате Орегон.  
This foreign limited liability company is not transacting business in Oregon, and surrenders its authority to transact business in Oregon.

- 6) **ОТЗЫВ АГЕНТСКИХ ПОЛНОМОЧИЙ:**

REVOCAION OF AGENT'S AUTHORITY:  
  
Данная иностранная компания с ограниченной ответственностью отзывает у своего зарегистрированного агента разрешение на принятие услуг от своего имени и назначает Секретаря штата в качестве своего агента для вручения процессуальных документов для любых судебных производств на основании действий, совершенных в то время, когда зарегистрированный агент имел разрешение на ведение деятельности в штате Орегон.  
This foreign limited liability company revokes the authority of its registered agent to accept service on its behalf and appoints the Secretary of State as its agent for service of process in any proceeding based on a cause of action arising during the time it was authorized to transact business in Oregon.

- 7) **ПОЧТОВЫЙ АДРЕС:** (Адрес, на который лицо, иницирующее процессуальные действия в отношении настоящей корпорации, может отправить копию любых процессуальных документов, предназначенных для Секретаря штата.)

MAILING ADDRESS: (Address to which the person initiating any proceeding may mail to this corporation a copy of any process served on the Secretary of State.)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 8) **УВЕДОМЛЕНИЕ:**

NOTIFICATION:  
  
Иностранная компания с ограниченной ответственностью обязуется уведомлять Corporation Division (Корпоративное подразделение), Business Registry (Реестр компаний) о любых изменениях этого почтового адреса в течение пяти лет с даты настоящего отзыва прав.  
The foreign Limited Liability Company will notify the Corporation Division, Business Registry of any change in this mailing address for a period of five years from the date of this withdrawal.

9) **ИСПОЛНЕНИЕ:** (Необходима подпись как минимум одного участника или руководителя.)

Являясь уполномоченным лицом с правом подписи и с учетом ответственности за предоставление заведомо ложных сведений, настоящим заявляю, что данный документ не использует обманные пути для сокрытия, утаивания, изменения и другого искажения личности любого лица и участников совета, руководителей, сотрудников и агентов компании с ограниченной ответственностью. Данный документ мной изучен, и, в соответствии со степенью своей осведомленности и уровнем профессиональных знаний, я заявляю, что он является достоверным, правильным и полным.

Приведение ложных заявлений в настоящем документе противоречит закону и может повлечь за собой штрафы, тюремное заключение или обе эти меры наказания.

EXECUTION: (At least one member or manager must sign.)

I declare as an authorized signer, under penalty of perjury, that this document does not fraudulently conceal, fraudulently obscure, fraudulently alter or otherwise misrepresent the identity of the person or any members, managers, employees or agents of the limited liability company. This filing has been examined by me and is, to the best of my knowledge and belief true, correct, and complete. Making false statements in this document is against the law and may be penalized by fines, imprisonment or both.

Подпись:  
Signature:

Расшифровка:  
Printed Name:

Должность:  
Title:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:** (Для разрешения вопросов, касающихся данного документа.)

CONTACT NAME: (To resolve questions with this filing.)

**ТЕЛЕФОН:** (С указанием кода региона.)

PHONE NUMBER: (Include area code.)

**СЕРВИСНЫЙ СБОР**

FEES

Обязательный сервисный сбор 275 долл. США  
Required Processing Fee

Сервисные сборы возврату не подлежат.  
Processing Fees are nonrefundable.

Выпишите чек на Корпоративное подразделение  
Please make check payable to "Corporation Division."

Бесплатные экземпляры документа доступны на сайте <http://sos.oregon.gov/business> при осуществлении поиска с помощью программы Поиск по наименованию компании.

Free copies are available at <http://sos.oregon.gov/business>, using the Business Name Search program.